

# Solidarità per i diritti umani

Grischuns ed auters Svizzers en il Cussegl da l'Europa

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ 1963 è la Svizra vegnida commembra dal Cussegl da l'Europa (CE). Cuss. naz. Andreas Gross (Turitg) fa part dapi 1995 da la delegaziun svizra tar l'Assamblea parlamentara da lezza instituziun. El ha gist edì in tom commemorativ (1) che fa bilantscha dals emprims quaranta onns da commemoranza. Al cudesch da 314 paginas han collavurà 31 persunalitads svizras che han appartegnì u appartegnan a l'assemblea, t. a. 5 Grischuns, sco er auters che han s'engaschadas u s'engaschan anc adina per il CE.

## Il parsura basilais da la Dretgira europeica

Il CE patescha adina dapli dals progress da l'Unìun europeica. Questa crescha ad in crescher; adina puspè fa'la tras crìsas, ma lura chatt'la ina storta, sa refa e va plaunsieu sia via. Er il CE crescha; dentant sa restrenscha' l a domenas blier pli modestas che carmalan darar l'attenziun da las medias. L'activitad dal CE resguarda tuttina la vita da mintga persuna domiciliada en Svizra; quai fa endament Marc Sand, anteriur secretar da la Cummisiun dal CE per ils dretgs umans: «La creaziun megliera dal CE è tenor mai il recurs individual. Insatgi, per exempel en Russia, che haja exaurì tuttas istanzas naziunales po scriver ina brev a la dretgira. In advocat na basegn' betg» (p. 186). Gross precischa: «Sin la basa da la Convenziun europeica dals dretgs umans (CEDU) giuditgescha la dretgira da Strassburg. Passa 800 milliuns burgais dals 45 stadis dal CE pon appellar a lezza istanza giuridica. Quai n'è nagut auter ch'el coc e l'expressiun da l'idea europeica da las valurs» (p. 308). Il parsura da la dretgira è Luzius Wildhaber, anteriur rector da l'Unìversitad da Basilea. La CEDU ha gia influenzà leschas svizras: l'antierur cuss. naz. Walther Hofer (Stettler/BE), commember da l'assemblea 1967–1979, menziuna «l'aboliziun dals uscheditgs artitgels confessiunals d'exceptiun e cunzunt l'introducziun dal dretg da votar per las dunnas» (p. 71). L'antierur cuss. fed. René Felber fa anc endament: «Il CE ha fatg midar las leschas [chantunals] che lubivan al derschader d'inquisiziun da giuditgar cas ch'el aveva gia perscrutà» (p. 240). Il cusseglier dals stadis Pierre-Alain Gentil, president communal da Delémont/JU, commember da l'assemblea dapi 2001, vesa avantags pli generals da la politica europeica per l'activitad legislativa svizra: «Las ponderaziuns davart l'etica biologica, l'organisaziun da la democrazia, la planisaziun dals transports, la politica d'energia, la scolaziun e perscrutaziun ma stimuleschan specialmain, perquai ch'ellas sa cruschen cun lavurs currentas dal parlament svizzer (...). Mintga parlament naziunal chapescha ch'ins duaja absolutamain tractar varsaquants problems en cunvegientscha internaziunala per segirar l'efficacità» (p. 181).

## In Bernais gida ils stadis iberics

Persunalitads svizras aifer il CE han gidà e gidan vinavant pajais che han sa liberads d'ina dictatura a stgaffir las basas d'ina societad democratica. Hofer rapporta da sia activitad correspondentia per il Portugal e la Spagna: «Ils ravugls sanesters extremists da Portugal na vegnivan betg stanchels da malegiar in privel fascist vid la paraid. Ma mias differentas visitas faschevan plitost l'impressiun d'in privel communist. Perquai hai dumandà in'audiencia a quatter eglis a Mário Soares, lezza giada minister da l'exteriur, che jau enconuscheva sco socialdemocrat persvas ed adversari decis dal communissem. Lura l'hai preschentà mes dubis. El als ha confermads avertamain, ma ha agiunt ch'ins n'astgia betg dir quai dad aut (...). Lur han ins propi pruva da far in culp da stadi (...) entant che Soares era gist a Strassburg per



Andreas Gross a edì in tom commemorativ che fa bilantscha dals emprims quaranta onns da commemoranza da la Svizra.

KEYSTONE

far in discurs a l'Assamblea parlamentara. Igl aveva num ch'ins haja derschì la regenza; perquai ha Soares stuì telefonar pliras giadas dal biro dal CE per sa persvader ch'el saja anc adina minister» (p. 66). Lur ha il Portugal sa dà ina constituiziun democratica ed è vegnì commember dal CE. Areguard la Spagna suenter Franco (+ 1975) ha Hofer obtegnì l'admissiun anc durant las lavurs constituziunals; da tuttas partidas politics parlamentarias ha' obtegnì l'approvaziun d'ina resoluziun «che sa referiva cleramain a la CEDU (...). Igl è succedì ils 8 d'october 1977 (...). Be quatter dis pli tard è la Spagna vegnida admissa cun 'standing ovation' sco 20avel stadi commember dal CE. Il 12 d'october 1977 [anniversari da la sbartgada da l'emprima flotta castigliana 1492 en l'America, G. S.-C.] è stà in grond di per la Spagna e per il CE. En mes discurs hai ditg ch'ì saja in moment istoric, perquai che cun la vieuta da Spagna vers la democrazia constituiziunala saja il flagè da la dictatura svanì tuttafatg da l'Europa dal vest. Lur hai express la speranza ch'ì succedea ina giada era per ils pievels da l'Europa da l'ost» (p. 67).

## In Sursilvan promov la democrazia

Era quai è succedì. I rapporta Hans-Peter Furrer, maturand da Mustér 1955, collavuratur dal CE 1966–2002: «Il CE ha s'engaschà fitg ferm en l'antierura Jugoslavia (...). Dapi l'entschatta da 1996 avainsa fundà e sustegnì il Cussegl per ils dretgs umans prevesì da la cunvegna da Dayton (...) sper noss agid a Gret Halter, delegada da l'Organisaziun per la segirtad e collavuraziun en l'Europa. Dapi 1998 faschevi part da la gruppa d'assistenza da la cuminanza internaziunala per l'opposiziun democratica en Jugoslavia (...). D'october 2000 a mars 2002 suna stà delegà extraordinari dal CE per la Republica federala da Jugoslavia [oz Serbia e Montenegro, G. S.-C.] cun l'incumbensa speziala da pinar sia adiesiun al CE en collavuraziun stretga cun cuss. naz. Claude Frey, il relatader relativ da l'Assamblea parlamentara» (p. 222). L'antierur cuss. naz. Dumeni Cumberg ha fatg part da questa da 1988–1998; el rapporta: «Jau sun stà observatur electoral deschnov giadas, l'emprima 1989 en Chile (...). Ins ha adina sa dà fadia da duvrrar proceduras correctas, per exempel en l'Europa mesauna e da l'ost, cunzunt perquai che la realisaziun da tallas elecziuns cundiziunava l'admissiun da quels pajais en il CE. Dentant èsi grev da las realisar, perquai ch'ì manca per gronda part ina tradiziun democratica. Experienzas grondiusas per mai ed insumma per il CE èn stadas las sentupadas amicablas da 1988–1989 cun ils represchentants da Polonia e d'auters pajais da l'Europa mesauna e da l'ost. Igl è stà ina prestaziun istorica dal CE ch'el ha gidà lezs pajais a moda essenziala a sa liberar dal totalitarissem ed a construir la

democrazia. Jau hai dastgà rapportar tar l'admissiun da quatter pajais, la Bulgaria, l'Albania, Moldova e l'Armenia (...). Nus gievan là en dus, gidads da collavuratur fitg cumpetents dal secretariat general dal CE; lura dumandavan nus ils presidents da stadi, regenzas e dretgiras constituiziunals, ils ministers da gistia e procuratur public, sco er represchentants da las partidas e medias e dals sindicats, d'ans cumprovar ils progress da la democrazia. Ina ferma impressiun ans faschevan adina las visitas en praschuns, tar umans sentenziads per vita duranta, e la controlla da l'ambient d'arrest. Lezza giada ma parevi propi da pudair cuntanscher blier dapli ch'è il Cussegl naziunal. Quels pajais levan vairamain vegnir admiss en il CE. Perquai pudev'ins tschentar cundiziuns diras e smanatschar cun sancziuns sch'ellas na vegnissan realisadas (...). Jau hai adina manegia ch'ìl CE duaja tschentar criteris severs areguard il stadi constituiziun, la democrazia ed ils dretgs umans, per restar in'autoritad morala relevanta en l'Europa. Perquai hai fatg frunt lezza giada cunter l'admissiun da Russia» (pp. 139–140).

## La Russia, commembra nunmeritaivla

Ma la sabientscha da noss cumpatriot n'ha betg persvas l'assemblea. Gist l'admissiun 1997 da Russia (passa 17 milliuns km2, bunamain 145 milliuns olmas) pudev significar la decadenza morala dal CE. Il cusseglier dal stadi Dick Marty (Giubiasco/TI), commember da l'assemblea dapi 1999, descriva ina flaillezza essenziala dal CE: «El ha sa schlargià memia spert admittend pajais che na satisfan gnanca da dir a las pretensiuns minimalas areguard ils dretgs umans e la democrazia (...). Quai pudev svalitar las valurs fundamentalas ch'al dattan sia forza (...). Perquai sa chatta' ad in moment zunt delicat» (p. 174). L'antierur cuss. naz. Peter Sager (Berna), commember da l'assemblea 1983–1991, sa definescha sez «amitg dals Russ» (p. 111), ma numna il responsabel principal da lezza votaziun disgraziada da 1997 davart la Russia: «Quai è stà in sbagl da Mühlemann» (p. 119), pia l'antierur cuss. naz. Ernst Mühlemann (Ermatingen/TG), commember da l'assemblea 1992–1999, che l'ha surmanada ad admitter lez pajais pli che dubius. Tgi che vul vesair co ch'el respecta ils dretgs umans, sto mo far ina visita a l'exposiziun da fotografias da Stanley Greene davart la guerra en Tschetschenia, «averta fin als 13 da mars a la galaria 'VU' da Paris» (2). Walther Hofer, l'istoricher gia cità, descriva l'essenza da Russia: «Era suenter la fin da l'Unìun sovietica n'è la nagina pussanza europeica, mabain in'eurasiatica che tanscha fin a l'Ocean pacific. Perquai tanschan las cumpetenzas da Strassburg, ma era sias responsabladads enfin a Vladivostoc, millis e millis kilometers davent da l'Eu-

ropa (...). Quai palesa la lita senza fin pervi da Tschetschenia. Cur che la Russia protesta cunter l'ingerenza en ses affars interiurs, violesch'la in princip decisiv da la Charta dal CE; (...) dentant na pon ins applitgar nagina sancziun efficacità (...). L'incumbensa centrala dal CE, numnadamain la protecziun dals dretgs umans n'è mai realisada, damai ch'ella resta in problem 'perpeten'» (pp. 73 e 75).

## Surmontar il naziunalissem

Il CE ha ina menda da naschientscha: Areguard ils dretgs umans pretendà pli pac dals commembers vegls che dals novs. Quai resorta da las contribuziuns da dus anteriurs commembers grischuns da l'assemblea en il tom edì d'Andreas Gross. Cumberg ha pruva adumbatten d'intermediar en Belgia tranter Flams e francofons per incumbensa dal CE. El rapporta: «Anc adina fetscha endament ils plets da Jean-Luc Dehaene, l'emprim minister da lezza giada, en in'audiencia a quatter eglis: 'Sche Vus midais era mo in jota da quest cumpromiss istoric elavurà cun fadia, periclitais l'existenza dal stadi belg!'» (p. 139). Cun questa exclamaziun ha Dehaene confessà ch'el pudev eventualmain valitar l'existenza dal stadi pli aut ch'ìl dretgs umans, schebain ch'ì n'è tuttina betg segir che Flams e francofons giavischassan da mantegnair il stadi cuminaivel belg en cas da crisa. I n'è betg per nagut che Gross fa endament il motto dals fundatur dal CE: «Els eran pronti da surmontar la funtauna politica da quai ch'ì resguardavan sco la chaschun da las catastrofes eruttas en l'emprima mesadad dal 20avel tschientaner, numnadamain il naziunalissem ed il stadi naziunal» (p. 14). Ma in observatur attent e sensibel sco l'antierur cusseglier dals stadis Ulrich Gadiet (Cuir), commember da l'assemblea 1981–1987, descriva fitg bain ils malfatgs dal naziunalissem franzos en l'Alsazia: «Displaschailvmain ha il dialect, sco tschantscha da mintga di, pers adina terren, entant ch'ìl franzos, linguatg uffizial e da l'instrucziun, gudagnava adina dapli. La politica centralista da furnaziun n'era lezza giada betg pronta per concessiuns a la minoritad alemana [e franco, G. S.-C.] da l'Alsazia» (p. 102). En il medem senn s'exprima l'antierur cusseglier dals stadis Kurt Bächtold (Schaffusa), commember da l'assemblea 1971–1978: «Al CE hai emprendì d'enconuscher ils Franzos sco naziunalists» (p. 86). Era la superaziun dal naziunalissem è in'incumbensa dal CE che na vegn mai realisada tuttafatg. En quest senn na vegn el mai davanz, uscheditg che nagina altra organisaziun na surpiglia sias finamiras.

1) Andreas Gross (ed.), *Das Europa der Schweiz. Schweizerinnen und Schweizer im Europarat 1963-2003. 2882 Saint-Ursanne (Le Doubs, ISBN 3-9522627-0-6) 2003.*

2) Dana Thomas, *Photography. Giving Back. En «Newsweek», 26 da schaner 2004, p. 56.*